

A1.14 Kalenderdata en feestdagen



□ As datas e feriados básicos

De agenda	(A agenda)	Kerstmis	(Natal)
De kalender	(O calendário)	Oud en nieuw	(Réveillon)
De datum	(A data)	Nieuwjaar	(Ano Novo)
De week	(A semana)	Pasen	(Páscoa)
Het weekend	(O fim de semana)	Pinksteren	(Pentecostes)
De vakantie	(As férias)	Plannen	(Planear)
De feestdag	(O feriado)		

1. Diálogo: Twee studenten praten na de les op de universiteit in Utrecht

(QR: Áudio)



- Piotr:** Hoi Zoë! Ik plan een reis naar huis, naar Polen. Wat zijn jouw plannen voor de feestdagen?
(Oi, Zoë! Estou planejando uma viagem para casa, para a Polônia. Quais são os seus planos para as festas de fim de ano?)
- Zoë:** Ik ook! Ik ga op 22 december naar Frankrijk. Ik wil Kerstmis met mijn familie vieren.
(Eu também! Vou para a França no dia 22 de dezembro. Quero celebrar o Natal com a minha família.)
- Piotr:** Op 25 december kookt mijn moeder soep en vis. En bij jullie?
(No dia 25 de dezembro, minha mãe cozinha sopa e peixe. E vocês?)
- Zoë:** Wat leuk! Wij eten kaas en brood. En we zingen.
(Que legal! Nós comemos queijo e pão. E cantamos.)
- Piotr:** Vier jij ook Oud en Nieuw in Frankrijk?
(Você também comemora o Ano-Novo na França?)
- Zoë:** Ja, wij vieren Oud en Nieuw op 31 december. Jij ook?
(Sim, nós comemoramos o Ano-Novo no dia 31 de dezembro. E você?)
- Piotr:** Ik vier Nieuwjaar op 1 januari in Utrecht met vrienden.
(Eu comemoro o Ano-Novo no dia 1º de janeiro em Utrecht com amigos.)
- Zoë:** Oh leuk! Ga jij ook terug voor Driekoningen, op 6 januari?
(Ah, que legal! Você também volta para o Dia de Reis, no dia 6 de janeiro?)
- Piotr:** Nee, dan ben ik alweer in Utrecht. De vakantie is kort.
(Não, nessa época eu já estou de volta em Utrecht. As férias são curtas.)
- Zoë:** Ik ook. Alles staat in mijn agenda. De data zijn duidelijk.
(Eu também. Está tudo na minha agenda. As datas estão claras.)
- Piotr:** Ja, mijn kalender is vol, maar ik kijk uit naar de vakantie.
(Sim, meu calendário está cheio, mas estou ansioso pelas férias.)

1. Wanneer gaat Zoë naar Frankrijk? *(Quando Zoë vai para a França?)*
 - a. Op 25 december
 - b. Op 22 december
 - c. Op 6 januari
 - d. Op 31 december
2. Waar viert Piotr Nieuwjaar? *(Onde Piotr comemora o Ano-Novo?)*
 - a. In Polen met zijn familie
 - b. In Frankrijk op 31 december
 - c. In Utrecht met vrienden
 - d. In Utrecht met zijn moeder

1-b 2-c

2. Gramática: Como formular a data?

Aprender a formular uma data corretamente com dias, meses e feriados.



1. **Dias da semana:** Use 'op' + nome do dia, por exemplo 'op maandag'.
2. **Meses e anos:** Use 'in' + mês ou ano, por exemplo 'in januari', 'in 2025'.
3. **Datas completas:** Dia + mês + ano, por exemplo '21 april 2023'.

Vorm (Forma)	Voorbeeld (Exemplo)
Volledige datum (Data completa)	12 augustus 2023
Datum zonder jaartal (Data sem ano)	5 juli
Datum met dag van de week (Data com dia da semana)	Maandag 3 april
Vraag (Pergunta)	Welke dag is het vandaag? Het is donderdag 12 juli.

Feridos muitas vezes não usam preposição, por exemplo 'Kerstmis is op 25 december'.

1. Wij hebben ons teamoverleg _____ maandag 3 april. (*Nós temos nossa reunião de equipe na segunda-feira, 3 de abril.*)
a. aan b. op c. in d. om
2. Ik ga _____ juli op vakantie; ik vertrek op vrijdag 5 juli. (*Eu vou tirar férias em julho; eu parto na sexta-feira, 5 de julho.*)
a. - b. in c. van d. op
3. Mijn inburgeringsexamen is _____ donderdag 12 september 2024. (*Meu exame de integração é na quinta-feira, 12 de setembro de 2024.*)
a. - b. in c. op d. aan
4. Kerstmis is _____ 25 december en Nieuwjaar is op 1 januari. (*O Natal é em 25 de dezembro e o Ano-Novo é em 1º de janeiro.*)
a. - b. aan c. op d. in

1. op 2. in 3. op 4. op

3.Exercícios

1. Associe cada início à sua terminação correta.

- | | |
|------------------------------|---------------------------|
| 1. We plannen de vergadering | a. heb ik geen afspraken. |
| 2. Ik zet mijn vakantie | b. op maandag 12 juni. |
| 3. Kerstmis is | c. op 25 december. |
| 4. In het weekend | d. in de agenda. |



1-b: Nós planejamos a reunião na segunda-feira, 12 de junho. **2-d:** Eu coloco minhas férias na agenda. **3-c:** O Natal é em 25 de dezembro. **4-a:** No fim de semana não tenho compromissos.

2. E-mail do RH sobre feriados (QR: Áudio)



Preencha as lacunas: Pasen, Nieuw, Pinksteren, Hemelvaart, In, Oud, agenda, Kerstmis, feestdagen, intranet, vakantie

Beste collega,

Hierbij ontvangt u het overzicht van de vrije dagen op kantoor. Met (1) _____ is het bedrijf gesloten op 25 en 26 december. Met (2) _____ en (3) _____ is het kantoor gesloten op 1 januari. (4) _____ april is er ook een vrije dag met (5) _____ : alleen tweede Paasdagis vrij. In mei zijn er twee (6) _____ : (7) _____ op donderdag en (8) _____ op maandag. In deze weken zijn veel mensen op (9) _____. Maak daarom uw planning op tijd en noteer alles in uw (10) _____. De data staan ook in de digitale kalender op het (11) _____.

Met vriendelijke groet,

HR-afdeling

Caro(a) colega,

Por meio desta, você recebe a visão geral dos dias de folga no escritório. No Natal, a empresa estará fechada nos dias 25 e 26 de dezembro. No Ano-Novo, o escritório estará fechado no dia 1º de janeiro. Em abril, também há um dia de folga na Páscoa: apenas a segunda-feira de Páscoa (segunda-feira) é folga. Em maio, há dois feriados: Ascensão na quinta-feira e Pentecostes na segunda-feira. Nessas semanas, muitas pessoas estão de férias. Por isso, faça seu planejamento com antecedência e anote tudo na sua agenda. As datas também estão no calendário digital na intranet.

Atenciosamente,

Departamento de RH

(1) Kerstmis, (2) Oud, (3) Nieuw, (4) In, (5) Pasen, (6) feestdagen, (7) Hemelvaart, (8) Pinksteren, (9) vakantie, (10) agenda, (11) intranet



3. Ouça os fragmentos de áudio e escolha a solução correta. (QR: Áudio)

1. Wat wil Mark doen op Tweede Paasdag? (*O que Mark quer fazer na Segunda-feira de Páscoa?*)
 - a. Hij wil een afspraak voor Kerstmis maken.
 - b. Hij wil samen de vakantie plannen.
 - c. Hij wil die dag werken.
2. Wanneer gaat het kantoor weer open na Kerstmis? (*Quando o escritório volta a abrir depois do Natal?*)
 - a. Op 1 januari van het nieuwe jaar.
 - b. Op 25 december, de dag van Kerstmis.
 - c. Op de eerste werkdag na 26 december.

1-b 2-c

4. Escolha a solução correta

1. Wij _____ onze vakantie in juli, want dan is het rustig op het werk. (*Nós planejamos as nossas férias em julho, porque nessa época é tranquilo no trabalho.*)
 - a. plannent
 - b. plan
 - c. plannen
 - d. plant
2. Mijn manager _____ het teamoverleg altijd op maandag na een feestdag. (*Meu gerente planeja sempre a reunião de equipe na segunda-feira após um feriado.*)
 - a. plan
 - b. plant
 - c. plante
 - d. plannen
3. Wanneer _____ jullie de vergadering over de kerstvakantie? (*Quando vocês planejam a reunião sobre as férias de Natal?*)
 - a. plannent
 - b. plant
 - c. gepland
 - d. plannen

1. plannen 2. plant 3. plannen

5. Roleplay - diálogos (QR: Áudio)



Vakantie afstemmen in agenda

- Collega Sanne:** *Amir, wanneer wil je vakantie opnemen? Ik kijk even in mijn agenda. (Amir, quando você quer tirar férias? Vou dar uma olhada na minha agenda.)*
- Collega Amir:** *Ik wil van 24 juni tot 5 juli vrij zijn, dat is twee weken. (Quero ficar de folga de 24 de junho a 5 de julho, são duas semanas.)*
- Collega Sanne:** *Oké, dan zet ik het in de kalender; let op dat er in die week geen feestdagen zijn. (Ok, então vou colocar no calendário; preste atenção que naquela semana não há feriados.)*
- Collega Amir:** *Fijn, dan kan ik echt uitrusten tijdens mijn vakantie. (Ótimo, assim eu consigo realmente descansar durante as minhas férias.)*

1. Op welke datum begint de vakantie van Amir?

6. Pratique em pares ou com o seu professor. (QR: IA+)



1. Je plant een afspraak bij de tandarts. De assistent vraagt: "Wanneer kunt u?" Noem een datum die past in jouw agenda. (Gebruik: de datum, de agenda, ochtend/middag)

2. Je collega wil een korte meeting plannen. Hij vraagt: "Kan het deze week?" Zeg op welke dag van de week jij tijd hebt. (Gebruik: de week, op maandag/dinsdag, ik kan)

7. Escreva 4 ou 5 frases sobre seus planos para os próximos feriados e quais datas você coloca na sua agenda. (QR: IA+)



Met Kerstmis ga ik ... / Op [datum] werk ik niet, want ... / In mijn agenda staat ... / Ik vier [feestdag] met ...

Verbos importantes

Plannen (*planejar*)

Onvoltooid tegenwoordige tijd (OTT)

ik	plan
jij/je	plant
hij/zij/ze/het	plant
wij/we	plannen
jullie	plannen
zij/ze	plannen